



## **Руководство по эксплуатации**

**Умная мини-стиральная машина Xiaomi Moyu Smart Automatic  
Mini Washing Machine White  
DG02-MAUH  
DG08-MAUHG (+ сушка)**

## 1. Инструкция по технике безопасности

### Уважаемый пользователь!

Благодарим вас за выбор нашей продукции. При установке, обслуживании и использовании изделия внимательно ознакомьтесь с инструкцией и соблюдайте меры предосторожности. Это позволит полностью реализовать функциональные возможности стиральной машины и предотвратить возможный вред здоровью пользователей или материальный ущерб. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией устройства.



**Предупреждение!** Следующие действия могут привести к травмам, летальному исходу или материальному ущербу:

1. Для обеспечения безопасности обязательно используйте розетку с заземлением и убедитесь, что она правильно подключена.
2. Используйте отдельную розетку переменного тока с током не менее 10А.
3. Если устройство не работает, дымит или издаёт необычный запах, немедленно отключите питание и обратитесь в сервисный центр. В противном случае может произойти поражение электрическим током, короткое замыкание или возгорание.
4. При утечке газа не нажимайте никакие кнопки, откройте окна для проветривания. В противном случае может произойти взрыв, пожар или ожоги.
5. Не размещайте устройство вблизи источников тепла или открытого огня (например, благовоний, свечей, фенов и т.д.).
6. Не вставляйте/извлекайте вилку питания мокрыми руками - это может привести к поражению электрическим током.
7. Перед обслуживанием, очисткой или ремонтом обязательно отключайте устройство от сети.
8. При повреждении кабеля питания его должен заменить только квалифицированный специалист.
9. После стирки обязательно отключайте устройство от сети и перекрывайте водопроводный кран.
10. Используйте только оригинальные комплектующие (тройники, переходники, шланги), поставляемые с устройством. Старые шланги повторно использовать нельзя.
11. Перед использованием проверяйте шланги на наличие трещин, износа и протечек, при обнаружении проблем немедленно замените их.



**Меры предосторожности!** Следующие действия могут представлять опасность и привести к травмам:

1. Устанавливайте устройство только на ровную и прочную поверхность, в противном случае может возникнуть повышенная вибрация или шум.
2. Перед использованием откройте водопроводный кран и проверьте соединения на предмет протечек.
3. Не допускайте использование устройства детьми или лицами, не знакомыми с правилами эксплуатации - это может привести к ожогам, поражению электрическим током или другим травмам.
4. Не размещайте устройство в сырых помещениях или под воздействием атмосферных осадков - это может вызвать замыкание или возгорание.
5. Не допускайте попадания домашних животных во внутренний барабан устройства.
6. Избегайте попадания воды на устройство во избежание короткого замыкания или поражения током.
7. Для очистки корпуса используйте мягкую ткань и неагрессивные моющие средства.



**Внимание!** Следующие действия могут привести к неправильной работе устройства:

1. Перед запуском убедитесь, что сливной шланг правильно подключен, а его выходное отверстие расположено ниже сливного отверстия стиральной машины.
2. Перед каждой стиркой выворачивайте бельё наизнанку для лучшего очищения.



**Важно!** Запрещённые действия, которые могут привести к травмам или повреждению имущества:

1. При аварийном отключении питания не пытайтесь **强行** открыть дверцу, если заблокирован замок - это может повредить устройство.
2. Всегда плотно закрывайте дверцу, чтобы избежать застревания белья и возможного повреждения одежды или поломки машины.
3. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно или доверять ремонт неопытным лицам - это может привести к серьёзным повреждениям машины или травмам.

## Заявление

Настоящий продукт соответствует следующим стандартам:

GB4706.1, GB4706.24, GB4343.1, GB17625.1, GB4706.20 (применимо к моделям с функцией сушки)

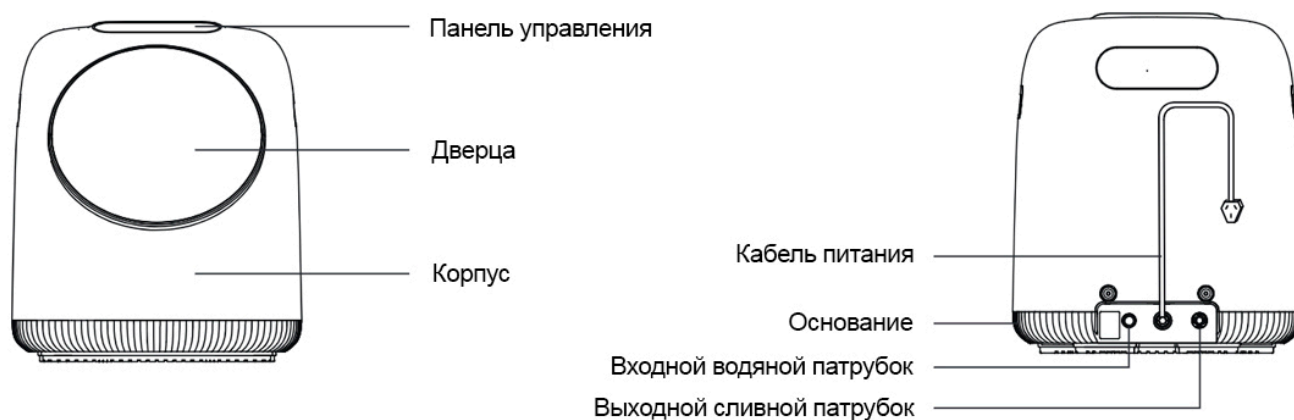
Настоящая инструкция предназначена только для ознакомления. Внешний вид продукта и его компонентов может отличаться и определяется фактическим изделием.

Перед использованием внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией. В случае модернизации или изменения продукта дополнительное уведомление не предусмотрено. После прочтения сохраните инструкцию вместе с товарным чеком.

## 2. Демонстрация продукта

Распакуйте изделие и проверьте его на наличие повреждений, полученных во время транспортировки. Также убедитесь в комплектности всех позиций согласно упаковочному листу.

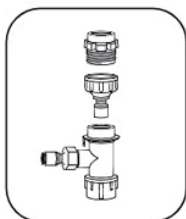
### Наименование компонентов



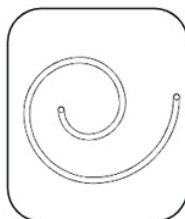
### Комплектация:



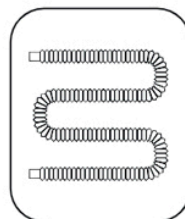
Основной блок - 1 шт.



Водяной тройник - 1 комплект



Входной шланг - 1 шт.



Сливной шланг - 1 шт.



Инструкция - 1 экз.

## 3. Руководство по установке

### Требования к установке:

- Все электрические соединения и заземление должны соответствовать национальным электротехническим стандартам.
- Убедитесь, что домашняя электросеть (сила тока, напряжение и кабели) соответствует требованиям устройства.
- Соблюдайте меры предосторожности при обращении с кабелем питания:
- Не располагайте кабель произвольным образом во избежание повреждений от наступания, зажатия или давления предметов.
- Устанавливайте устройство только на твердую, ровную и подходящую поверхность. Запрещена установка на ковровые покрытия, так как это может блокировать вентиляционные отверстия в нижней части устройства.

## 4. Уход за изделием

Для достижения оптимальных результатов стирки и полоскания используйте неконцентрированное жидкое моющее средство с низким пенообразованием, не содержащее эфирных масел. Это предотвратит снижение эффективности стирки и продлит срок службы устройства.

### Очистка корпуса:

1. Перед чисткой обязательно отключите устройство от электросети.
2. Не мойте корпус водой во избежание повреждения компонентов устройства.

## 5. Требования к водоснабжению

- Рабочее давление воды должно составлять 0,05-0,8 МПа. При низком давлении время набора воды увеличится, а при давлении ниже 0,05 МПа устройство не сможет работать.
- Стиральная машина должна располагаться как можно ближе к водопроводному крану.
- Регулярно проверяйте герметичность водопроводных соединений.
- Перед использованием обязательно проверьте все соединения между впускным клапаном и водопроводным краном на предмет возможных протечек.

## 6. Требования к условиям эксплуатации

- Избегайте прямого воздействия солнечных лучей, обеспечьте хорошую вентиляцию.
- Температура в помещении не должна опускаться ниже 0°C.
- Размещайте устройство вдали от источников тепла, таких как угольные печи или газовые плиты.
- Не устанавливайте изделие в местах, где возможно замерзание воды, так как в дренажном клапане и шлангах остается небольшое количество воды. Замерзание этой воды может привести к повреждению дренажной системы или других компонентов.
- Рекомендуемая температура окружающей среды: от 0°C до 40°C при относительной влажности воздуха не более 95% для безопасной и удобной эксплуатации.
- Не используйте устройство в условиях повышенной влажности. Избегайте попадания воды на панель управления во избежание некорректной работы сенсорных кнопок или их отказа.

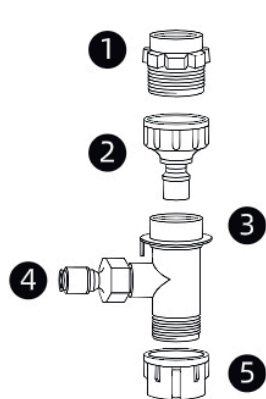
## 7. Инструкция по установке

### Подготовка и установка устройства:

1. Распакуйте устройство, извлеките комплектующие и основной блок.
2. Подключите сливной шланг и кабель питания:
  - Наденьте стопорное кольцо на широкий конец сливного шланга.
  - Вставьте шланг в сливное отверстие на задней панели устройства до упора.
  - Зафиксируйте шланг стопорным кольцом.
  - Другой конец шланга подключите к канализационному сливу.
  - **Важно:** сливной шланг на всем протяжении должен располагаться ниже сливного отверстия устройства (высота сливного отверстия - 25 мм) для обеспечения полного слива воды.
3. Подключение водоснабжения:
  - Соедините один конец водозаборного шланга с тройником (быстросъемное соединение 1/2"), другой конец - с водозаборным отверстием стиральной машины.
  - Убедитесь, что шланг вставлен до упора и зафиксирован стопорной пластиной.
  - Проверьте надежность соединения легким подергиванием.
  - Подключите тройник к водопроводному крану.
  - **Примечание:** свободный выход тройника предназначен для подключения дополнительных устройств. Заглушку нельзя снимать при неиспользовании выхода.

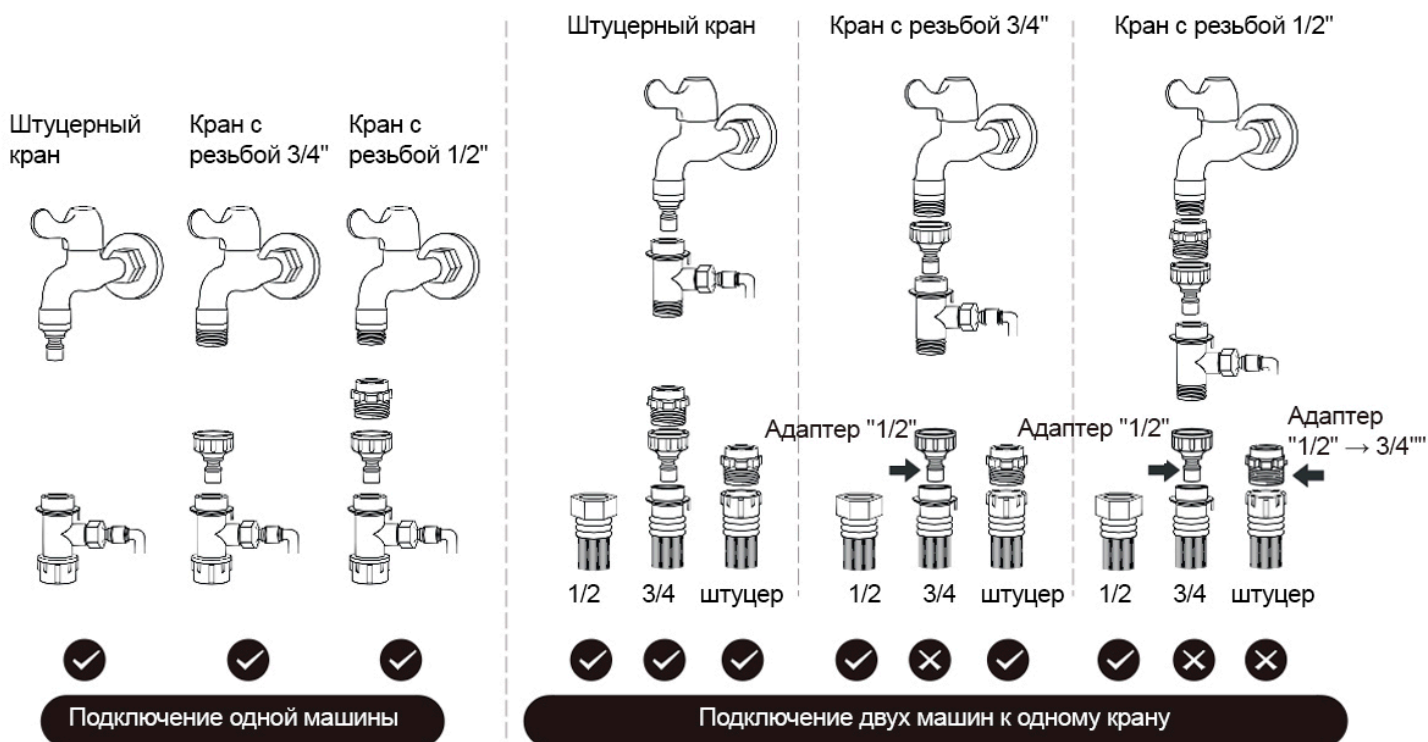


## Инструкция по использованию тройника



1. Переходник 1/2" на 3/4"  
Используется при подключении к крану с резьбой 1/2"
2. Штуцер 3/4"  
Предназначен для подключения к крану с резьбой 3/4"
3. Скользящий фиктор  
Используется для соединения со штуцерными кранами
4. Входной патрубок  
Служит для подключения водозаборного шланга данной стиральной машины
5. Выход 1/2"  
Совместим с шлангами 1/2" и универсальными шлангами.  
- При установке одной стиральной машины гайку не откручивать  
- При подключении второй машины - гайку необходимо открутить

## Варианты подключения



### Рекомендации по стирке:

1. Перед стиркой проверьте ярлыки на одежде. Если вещи не предназначены для высоких температур, не используйте режим кипячения во избежание повреждения тканей.
  2. Машина предназначена для стирки повседневных небольших вещей. Крупные изделия могут снизить качество очистки.
  3. Выворачивайте бельё наизнанку для более эффективной стирки.
  4. При сильных загрязнениях рекомендуется предварительно нанести моющее средство на пятна перед загрузкой в барабан.
- Используйте неконцентрированные жидкие средства с низким пенообразованием, без эфирных масел, чтобы не снижать эффективность стирки и не сокращать срок службы устройства.
5. Запрещена стирка вещей, испачканных:
    - Бензином
    - Нефтепродуктами
    - Растворителями (бензол, уайт-спирит)
    - Спиртом
    - Другими химическими веществами
- Не стирайте пропитанные легковоспламеняющимися, взрывоопасными или токсичными веществами вещи. Они могут выделять пары, способные вызвать возгорание. Такие вещи необходимо:
- Вначале постирать вручную
  - Полностью удалить все следы веществ
  - Только затем загружать в машину
- К опасным веществам относятся:
- Ацетон
  - Спирт
  - Бензин
  - Керосин
  - Некоторые чистящие средства
  - Скипидар
  - Воски и средства для их удаления

### Инструкция по использованию моющего средства:

1. Предварительная обработка:
  - Нанесите моющее средство непосредственно на пятна в соответствии со степенью загрязнения
  - Поместите одежду в барабан
  - Закройте дверцу
  - Выберите подходящую программу
  - Запустите стирку

**Примечание:** Используйте только неконцентрированные жидкие средства с низким пенообразованием, без эфирных масел. Это обеспечит оптимальное качество стирки и продлит срок службы устройства.

2. Стандартный способ:
  - Насыпьте/налейте моющее средство непосредственно в барабан
  - Закройте дверцу
  - Выберите программу
  - Запустите стирку

**Важно:** Не превышайте рекомендуемое количество моющего средства, так как это может вызвать избыточное пенообразование и протекание.

## 8. Панель управления и описание программы



### 1. Повседневный (日常)

- Время: ~35 мин
- Для повседневного белья и нижнего белья

### 2. Быстрый (快速)

- Время: ~26 мин
- Для слабозагрязнённых лёгких тканей

### 3. Кипячение 95°C (95°)

- Длительная высокотемпературная стирка с дезинфекцией
- \*Проверьте совместимость ткани с высокой температурой!\*

### 4. Тёплая 45°C (45°)

- Тёплая стирка для заметно загрязнённых вещей

### 5. Полоскание+Отжим (漂脱)

- Короткое полоскание + отжим
- Для ручного замачивания

### 6. Очистка барабана (桶洁)

- Очистка внутренней поверхности
- \*Не загружайте одежду!\*

### 7. Сушка (烘干)

- Активация: длительное нажатие (3 сек)
- Для сушки после отжима

### Комбинированные режимы:

- 日常+烘干 / Повседневная стирка + сушка
- 快速+烘干 / Быстрая стирка + сушка
- 95°C+烘干 / Кипячение + сушка
- 45°C+烘干 / Тёплая стирка + сушка
- 漂脱+烘干 / Полоскание+отжим + сушка

### Примечания:

- Автоматическая коррекция отжима и дополнительное полоскание при избытке пены (фактическое время может отличаться)
- При сушке барабан нагревается - опасность ожога!
- Для выключения: 5-секундное нажатие → 5 мин охлаждения
- Принудительное выключение: повторное длительное нажатие

## 9. Инструкция по использованию

1. Перед стиркой проверьте ярлыки на одежде с рекомендациями по уходу за тканью.
2. Разделяйте вещи по цветам во избежание линьки.
3. Убедитесь, что в карманах нет твердых предметов.
4. Откройте водопроводный кран и подключите устройство к сети.
5. **\*\*Включение:\*\***
  - Краткое нажатие кнопки питания → разблокировка дверцы
  - Загрузите белье и добавьте моющее средство

**Примечание:** Дверца заблокирована при первом включении. Не пытайтесь открыть её силой!

6. Запуск программы:
  - Закройте дверцу (автоматическая блокировка)
  - Выберите программу
  - Краткое нажатие кнопки старта

**Важно:** Для открытия дверцы во время цикла:

- Дождитесь фазы слива (когда вода уйдёт)
- Или принудительно выключите длительным нажатием кнопки питания

7. Смена программы:
  - Пауза (краткое нажатие старта)
  - Выбор новой программы
  - Подтверждение (старт)

8. Завершение стирки:
  - Индикатор программы горит постоянно
  - Откройте дверцу и извлеките белье

**Сигнализация E0:** Если дверца не закрыта при запуске

9. Режим сушки:
  - После завершения (индикатор "НР") включается режим хранения:
  - Периодическое перемешивание белья
  - Проветривание против бактерий
  - Для извлечения: длительное нажатие кнопки питания → открытие дверцы



## 10. Устранение неисправностей

При возникновении вопросов или подозрении на неисправность во время эксплуатации, воспользуйтесь приведенным ниже списком возможных решений. Если после выполнения указанных действий проблема не устраняется, обратитесь в сервисную службу по указанному телефону. Самостоятельный ремонт запрещен!

**Важно:**

- Не пытайтесь разбирать устройство самостоятельно
- Используйте только официальные каналы поддержки
- Сохраняйте гарантийный талон

Для вашей безопасности все ремонтные работы должны выполняться квалифицированными специалистами.

| Код ошибки  | Причина                           | Решение                                                                                                         |
|-------------|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| E0          | Проблема с замком дверцы          | - Проверьте, плотно ли закрыта дверца<br>- Убедитесь, что дверца не заблокирована                               |
| E1          | Проблема с подачей воды           | 1. Проверьте подключение водяного шланга<br>2. Откройте кран подачи воды<br>3. Перезапустите программу          |
| E2          | Ошибка слива воды                 | - Проверьте сливной шланг<br>- Перезапустите программу                                                          |
| E3          | Неисправность датчика температуры | Требуется сервисное обслуживание                                                                                |
| E4          | Проблема с двигателем             | 1. Проверьте, не застряла ли одежда<br>2. Перезапустите программу<br>3. Если ошибка остается - вызовите мастера |
| E5          | Неисправность нагревателя         | Требуется ремонт специалистом                                                                                   |
| Другие коды | Прочие неисправности              | 1. Отключите питание на 1 минуту<br>2. Включите снова<br>3. При повторении ошибки вызовите специалиста          |

## 11. Использование/подключение приложения MiHome

Этот продукт можно подключить к приложению MiHome, а также управлять при помощи голосового помощника. Проверить управление голосом на специализированных умных устройствах можно непосредственно на практике или сделать запрос к дилеру(разработчику) голосового устройства. Xiaomi не несет ответственности за порядок и возможности взаимодействия с голосовыми помощниками.

Чтобы подключить продукт к приложению MiHome включите питание подключаемого устройства. Отсканируйте QR-код. Программа предложит скачать приложение, если оно еще не установлено, или не обновлено до последней версии. После установки приложения, войдите в аккаунт. Приложение предложит подключить Bluetooth чтобы синхронизироваться с подключаемым устройством.

### ВАЖНО!

Прежде чем начать поиск для синхронизации, зайдите в свой профиль в приложении, нажмите настройки, в блоке "Язык и регион" выберите Регион - Китай, Язык - Русский. Отсканируйте код еще раз, чтобы попасть на страницу подключения. Или нажмите в приложении на "+" в верхнем правом углу и выберите - "Добавить устройство".



DG02-MAUH



DG08-MAUHG



## 12. Технические характеристики

|                                              |                                                                               |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Название продукта                            | Умная мини-стиральная машина Xiaomi Moya Smart Automatic Mini Washing Machine |
| Модель                                       | DG02-MAUH / DG08-MAUHG                                                        |
| Напряжение питания                           | 220В, 50Гц                                                                    |
| Максимальная загрузка для стирки             | 0.2 кг                                                                        |
| Максимальная загрузка для отжима             | 0.2 кг                                                                        |
| Максимальная загрузка для сушки (DG08-MAUHG) | 0.1 кг (только модели с сушкой)                                               |
| Потребляемая мощность стирки                 | 15 Вт                                                                         |
| Потребляемая мощность отжима                 | 6 Вт                                                                          |
| Мощность нагрева воды                        | 500 Вт (модели с кипячением)                                                  |
| Мощность сушки (DG08-MAUHG)                  | 120 Вт (модели с сушкой)                                                      |
| Объем барабана                               | 2.0 литра                                                                     |
| Рабочее давление воды                        | 0.05-0.8 МПа                                                                  |
| Габариты (Ш×Г×В)                             | 293×302×342 мм                                                                |

### Примечания:

- Технические параметры могут изменяться без уведомления
- Фактический внешний вид может отличаться
- Сохраняйте инструкцию для гарантийного обслуживания

### 13. Содержание опасных веществ в материалах

Данное изделие не следует выбрасывать на помойку после истечения срока службы(или невозможности ремонта). Изделие следует передать на специализированное предприятие, которое имеет квалификацию по утилизации подобных отходов. Используйте международные или местные контакты для связи со специализированными предприятиями по утилизации отходов электротехнической или электронной промышленности.

| Название детали                                                               | Опасные вещества |            |             |               |                                  |                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------|-------------|---------------|----------------------------------|----------------------------------------|
|                                                                               | Свинец (Pb)      | Ртуть (Hg) | Кадмий (Cd) | Хром (Cr(VI)) | Полибромированные бифенилы (PBB) | Полибромированные дифенил эфиры (PBDE) |
| - Электронная плата управления                                                | X                | O          | O           | O             | O                                | O                                      |
| - Корпус и барабан                                                            | O                | O          | O           | O             | O                                | O                                      |
| - Сливной шланг                                                               | O                | O          | O           | O             | O                                | O                                      |
| - Кабель питания                                                              | O                | O          | O           | O             | O                                | O                                      |
| - Электродвигатель                                                            | O                | O          | O           | O             | O                                | O                                      |
| - Упаковочные материалы, полиграфическая продукция (инструкции, документация) | O                | O          | O           | O             | O                                | O                                      |

1. Эта таблица подготовлена в соответствии с положениями SJ/T 11364.

O: Указывает, что содержание опасного вещества во всех материалах детали ниже предельного требования, указанного в GB/T26572.

X: Указывает, что содержание опасного вещества хотя бы в одном из однородных материалов детали превышает предельные требования, указанные в GB/T26572, но соответствует требованиям «Списка исключений из применения веществ ограниченного использования в Управлении достижением стандартов».

